



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/11
19 June 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
缔约方大会第六次会议
2012年10月1日至5日，印度海德拉巴
临时议程*项目12

《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》最新情况

执行秘书的说明

一. 引言

1. 2010年10月15日，在日本名古屋举行的作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议，通过其第BS-V/11号决定，通过了《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》（以下称《补充议定书》）。

二. 关于签署和批准的最新情况

2. 《补充议定书》自2011年3月7日至2012年3月6日在纽约联合国总部开放供签署。到截止日期时，《卡塔赫纳生物安全议定书》的51个缔约方签署了《补充议定书》。

3. 截至本文件定稿时，拉脱维亚和捷克共和国等两个国家交存了《补充议定书》的批准书。《补充议定书》将自交存了第四十份批准、接受、核准或加入文书之日后第九十天起生效。

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/1。

三. 关于为加快生效所开展活动的最新情况

4. 自《补充议定书》通过以来，秘书处开展了一系列旨在提高对《补充议定书》目标和要求的认识和理解的活动，以期加快其签署、批准和最终执行。
5. 秘书处与联合国条约科密切合作，以联合国六种语文印制了经核证的《补充议定书》的副本，以供签署。经保存人核证后，《补充议定书》以小册子的形式予以发行，以便于使用者参考。
6. 秘书处还发行了宣传材料，包括介绍《补充议定书》的概况介绍、介绍性说明和录像片。
7. 秘书处举办了关于《补充议定书》的简报会，作为其针对设在日内瓦（2011 年 2 月 15 日）、内罗毕（2011 年 2 月 25 日）、纽约（2011 年 5 月 11 日）和亚的斯亚贝巴（2011 年 7 月 22 日）的各常驻代表团以及政府和非政府组织代表组织的关于作为卡塔赫纳生物安全议定书的缔约方会议的缔约方大会第五次会议和缔约方大会第十届会议的结果的简报活动的一部分。
8. 去年 6 月至 12 月期间，在日本政府的慷慨资助下，秘书处组织了中欧和东欧、非洲、亚洲和太平洋以及拉丁美洲和加勒比四次区域提高认识讲习班。今年 5 月，秘书处组织了一次区域间讲习班，审查能力需要和分享经验，以便可能有助于《补充议定书》的执行。经拉脱维亚政府慷慨提出愿意主办这次区域间讲习班，讲习班在拉脱维亚的亚里加举行。拉脱维亚是第一个交存《补充议定书》批准书的国家。
9. 关于区域和区域间讲习班、讲习班材料和讲习班报告的进一步信息，可查阅秘书处的网站：http://bch.cbd.int/protocol/supplementary/NKL_workshops.shtml。

四. 决定草案的建议要点

10. 谨建议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会：

(a) 欣见《卡塔赫纳生物安全议定书》的缔约方迄今交存的《名古屋-吉隆坡补充议定书》批准书，并呼吁《议定书》的其他缔约方尽早交存批准、接受、核准或加入文书；

(b) 呼吁非《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方的《公约》缔约方酌情及早批准、接受、核准或者加入该议定书，以便成为《补充议定书》的缔约方；

(c) 欢迎日本政府慷慨解囊使秘书处能够完成为宣传《补充议定书》而开展的广泛工作，并邀请其他缔约方和相关组织作出类似自愿捐助，支持各项提高认识、经验分享和能力建设活动，以便加快《补充议定书》的生效和实施。
